

FOTOGRAFÍA DE VIAJE

A photograph of a group of women in traditional Indian attire, including colorful saris and head coverings, some with jewelry. The women are looking towards the camera, and the background is a soft, warm light.

Sácale el mayor partido
a tu cámara digital

Elige el equipo adecuado

Controla todo el proceso
fotográfico

Vende tus fotografías

A large, stylized graphic of a camera lens is centered on the page. It consists of several concentric circles and a central iris-like shape with five blades, all rendered in a dark teal color. The text is overlaid on this graphic.

FOTOGRAFÍA DE VIAJE

Richard l'Anson

GEOPLANETA

Av. Diagonal 662-664. 08034 Barcelona
viajeros@lonelyplanet.es
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

LONELY PLANET PUBLICATIONS (OFICINA CENTRAL)

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublín, D08 TCV4, Irlanda
(oficinas en Reino Unido, Estados Unidos
y Australia)
www.lonelyplanet.com
talk2us@lonelyplanet.com.au

Fotografía de viaje

3ª edición en español - junio del 2020
Traducción de *Travel Photography*, 5ª edición -
agosto del 2016

1ª edición en español – abril del 2005

Traducción: Carmen Gómez Aragón,
Raquel Herrera, Jorge Rizzo y Roser Soms

FOTOGRAFÍAS

Fotografía de cubierta: Festival de Huranga Holi,
Mathura, India

Fotografías de portadilla: Trazos de luz y
mezquita de Solimán, Estambul, Turquía p. 10;
Pinturas sobre mostrador, Injalak Arts,
Gunbalanya, Australia, p. 112; Anciano de pueblo
en fiesta, Karsha, Zanskar, India p. 204; globo
de aire caliente, Amber, India p. 328
Las fotografías de este libro están disponibles con
licencia de Getty Images (www.gettyimages.com).

ISBN: 978-84-08-22227-9

Depósito legal: B.24.412-2019

Textos y fotografías: © Richard l'Anson 2016
© Edición en español 2020, Editorial Planeta, S.A.
Impresión y encuadernación: Egedsa

Impreso en España – *Printed in Spain*

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/ip.

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como papel ecológico y procede de bosques gestionados de manera sostenible.

SUMARIO

EL AUTOR	5	Requisitos del ordenador	77	Imágenes representativas	121
ESTE LIBRO	6	Monitores	78	Aprovechar el momento	125
INTRODUCCIÓN	9	Accesorios	79	Contar una historia	126
		Software	80		
01: PUESTA A PUNTO	11	PREPARACIÓN	83	EXPOSICIÓN	131
FOTOGRAFÍA DIGITAL	13	Documentación	84	Índice ISO	131
Sensores, píxeles y resolución	14	Cuándo ir	84	Velocidad de obturación	132
Calidad de imagen y tamaño de archivo	21	Viajar acompañado	85	Abertura del diafragma	133
Relación de aspecto	21	Paciencia	88	Combinaciones de ISO, velocidad de obturación y apertura	133
Tarjetas de memoria	24	Listas de fotos	88	Medición de la luz	134
Firmware	26	Perfeccionar la técnica	89	Modos de exposición	135
Características de la cámara digital	27	Mantenimiento del equipo	89	Otros controles de exposición	136
Controles de la cámara	31	Memoria necesaria	92	Ajustes de exposición	137
		Edición y archivo en ruta	94		
EQUIPO	34	Seguro de viaje	96	COMPOSICIÓN	143
Cámaras	35	EN EL DESTINO	97	Punto de interés	144
Objetivos	46	En la aduana	97	Regla de los tercios	144
Accesorios	54	Dónde alojarse	98	Profundidad de campo	145
Transporte del equipo	63	Familiarizarse con el entorno	98	Enfoque	146
Guía de compra	64	Puntos estratégicos	100	Selección del objetivo	149
Sistemas DSLR	65	Últimos retoques	101	Punto de vista	151
		Hábitos y rutina	101	Selección del contenido	154
OTRAS CÁMARAS	68	Etiqueta y protocolo	103	Encuadre	155
Móviles con cámara	68	Restricciones	104	El horizonte	156
GoPro	74	Tomar apuntes	105	Orientación	156
Drones	75	Seguridad	105	Escala	157
		Cuidado de la cámara	107		
ORDENADORES Y 'SOFTWARE'	77	02: EL ARTE DE LA FOTOGRAFÍA	113	LUZ	159
Fotografía digital sin ordenador	77	EL INSTANTE DECISIVO	115	Luz natural	160
		Previsualización	116	Salida y puesta del sol	163
		Estar allí	117	Arcoíris	166
				Flash	166
				Luz incandescente	170
				Iluminación mixta	172

TEMAS EN MOVIMIENTO

Congelar la acción	175
Barrido e imagen movida	176
Desde el aire	179
Estelas de luz	184

MÓVILES CON CÁMARA

VÍDEO

Aspectos técnicos	190
Equipo	192
Grabar	196

03: TEMAS

GENTE

Comunicación con extraños	208
Retratos	210
Retratos contextualizados	214
Grupos	216
Niños	218
Compañeros de viaje	220
Vida cotidiana	222

PAISAJE

Montañas	230
Nieve, hielo y glaciares	232
Desiertos	234
Costa	238
Selvas	240
Ríos y cascadas	242
Lagos y reflejos	246
Flores	248
Motivos naturales	250

175 ENTORNO URBANO

Al caer la noche	255
Interiores	256
Paisajes urbanos	257
Perfiles urbanos	258
Arquitectura	260
Motivos arquitectónicos	262
Espectáculos de luz	264
Calles	266
Motivos urbanos	268
Arte urbano	270
Museos y galerías	272
Centros de culto	274
Tráfico y medios de transporte	276

205

FIESTAS Y CELEBRACIONES

Enfrentarse a las multitudes	280
Desfiles y procesiones	282

OCIO

Espectáculos	286
De compras	288
Deportes	290
Vida nocturna	292

COMIDA Y BEBIDA

En el campo	296
En el mercado	298
En la cocina	300
En la mesa	302

FAUNA SALVAJE

Zoos y reservas	308
Primeros planos	310
Hábitat	312
Aves	322
Vida marina	326

253

04: DE VUELTA EN CASA

329

ORGANIZAR LAS IMÁGENES 331

Transferir	332
Revisar, seleccionar y eliminar	333
Añadir metadatos	333
Archivar	334
Convertir y editar	334
Destino de las imágenes	342
Copias de seguridad	343
Eliminar archivos del disco duro	343

COMPARTIR IMÁGENES 346

Selección de fotografías	346
Impresión de imágenes digitales	347
Pases de diapositivas	352
Envío por correo electrónico	353
Compartir fotografías y vídeos en línea	354
Blogs	356

VENTA DE IMÁGENES 358

El negocio de la fotografía de viaje	358
Cómo hacerse fotógrafo de viajes	361

GLOSARIO DE TÉRMINOS FOTOGRÁFICOS 369

ÍNDICE 374

ÍNDICE GEOGRÁFICO DE FOTOGRAFÍAS 376

EL AUTOR

Richard l'Anson es un fotógrafo *free lance* que ha hecho carrera de sus dos grandes pasiones: el viaje y la fotografía. En los últimos 34 años ha recorrido el mundo y ha reunido una colección fascinante de imágenes de gentes y lugares de más de 90 países de los siete continentes.

Sus padres le regalaron su primera cámara a los 16 años y la fotografía lo cautivó desde ese momento. Tras cursar estudios de fotografía, cine y televisión durante dos años en el Rusden State College de Melbourne, trabajó en un tienda-laboratorio fotográfica. En 1982 se hizo *free lance*.

Su obra ha aparecido en libros, revistas, periódicos, publicaciones, calendarios, pósteres, postales y páginas web de todo el mundo. Asimismo, ha publicado varios libros: *Chasing Rickshaws* (1998) y *Rice Trails* (2004), ambos en colaboración con Tony Wheeler, cofundador de Lonely Planet; *Fotografía de viaje* (ediciones de 2005, 2009 y 2020); *Urban Travel Photography* (2006); *Los mejores consejos de fotografía* (2015), y los volúmenes ilustrados de gran formato *Australia: 42 Great Landscape Experiences* (2006), *Nepal: Kathmandu Valley, Chitwan, Annapurna, Mustang, Everest* (2007) e *India: Essential Encounters* (2010).

El Australian Institute of Professional Photography (AIPP) le ha concedido el reconocimiento de Maestro de Fotografía, en el 2007 fue galardonado como Mejor Fotógrafo de Viajes en los Australia's Top Photographers Awards, que otorga la revista *Capture Magazine*, y representa a Canon Australia como Canon Master Photographer. También fue uno de los cinco fotógrafos escogidos para la serie de televisión *Tales by Light* (emitida en Australia y Nueva Zelanda en 2015) del National Geographic Channel, y en el 2015 le nombraron mentor de la World Nomads Travel Photography Scholarship.

Richard organiza talleres en los que enseña todos los aspectos de la fotografía de viaje a personas y grupos pequeños, y organiza circuitos temáticos por destinos australianos de renombre internacional, además de estar muy solicitado como ponente y jurado de eventos y competiciones de fotografía y de la industria turística.

Lonely Planet hace 25 años que publica fotografías de Richard, que figuran en más de 600 ediciones de sus títulos. Cuando no está de viaje, Richard vive en Sídney, Australia. Más imágenes suyas en www.richardianson.com, www.facebook.com/richardiansonphotography y en su cuenta de Instagram, @richianson.

DEL AUTOR

Es un placer poder compartir cuanto he visto y aprendido durante más de 34 años como fotógrafo de viajes. Dada la rápida evolución de la fotografía digital, mantenerse al día de las ofertas de equipos y *software* es un auténtico desafío para quienes trabajamos en esta actividad. Escribir este libro me brinda la oportunidad de reunir, evaluar y presentar un buen compendio de dicha información, junto con los aspectos prácticos, temas y elementos más atemporales y creativos del arte de la fotografía de viaje.

Por otro lado, también es una gran ocasión para volver a agradecer a todos cuantos han desempeñado un papel relevante en mis viajes y han contribuido de diversas maneras a conformar el cuerpo de mi obra, fuente de este libro. Gracias, por tanto, a Tony y Maureen Wheeler, fundadores de Lonely Planet, a Nick Kostos y Sue Badyari de World Expeditions, los equipos de Canon Australia y Canon Professional Services, Abraham Joffe de Untitled Film Works, Charles Carlow y Emma Pritchett de Wild Bush Luxury y Alicia Crosariol y Pari Bilimoria de World Nomads.

ESTE LIBRO

CÓMO UTILIZAR ESTE LIBRO

Viajar es una experiencia emocionante, y eso mismo deberían reflejar las fotografías del viajero. *Fotografía de viaje* muestra al lector todos los aspectos de este arte y los muchos temas que hallará en sus salidas con el fin de ayudarlo a obtener imágenes vivas y cargadas de significado. El objetivo es aumentar el porcentaje de instantáneas buenas y elevar la fotografía de viaje a un nivel superior de creatividad. No importa adónde se vaya o qué cámara se tenga; esta obra facilita toda la información necesaria para optimizar cualquier disparo. También ayuda a maximizar las ocasiones de exposición y a congeniar mejor el viaje con la fotografía a través de asesoramiento, consejos prácticos e imágenes inspiradoras, algo que hará pensar tanto en la fotografía como en el próximo destino.

Al haberse dejado de fabricar cámaras convencionales, hoy todas son digitales. Por ello, pese a que el modelo con película aún cuenta con sus incondicionales, esta obra presupone que el usuario usa una cámara digital. También, pese a la notable cantidad de información técnica, las imágenes constituyen su base.

El libro se centra en la captación de imágenes fijas con cámaras digitales, pero la tecnología digital brinda otros medios de grabación. En el (no tan lejano) pasado, hacía falta una cámara de fotos para fotografiar, un teléfono para llamar, un reproductor de MP3 para escuchar música y una cámara de vídeo para filmar. Hoy todo ello es posible con un solo aparato. Esto se llama “convergencia tecnológica” y está generando innovaciones fascinantes. Los ejemplos más relevantes en cuanto a producción de imágenes son el teléfono móvil con cámara, que permite captar imágenes fijas y en movimiento; la filmación con cámaras digitales, y la captación de imágenes fijas con videocámaras. La modalidad de vídeo en las cámaras digitales y *smartphones* ha introducido a muchos neófitos en el mundo de la filmación. Este libro también sigue el rastro de esta convergencia y ofrece consejos sobre el arte de la fotografía y la filmación con teléfono móvil y cámara digital.

La primera parte pone al corriente de la fotografía digital y presenta los equipos disponibles, así como las múltiples características y funciones que hay que conocer a la hora de comprar una cámara adecuada y sacarle el máximo partido. Asimismo, muestra cómo la búsqueda de información, planificación y práctica previas al viaje mejoran la experiencia. La segunda parte se centra en el arte de la fotografía y ofrece las herramientas necesarias para crear imágenes que reflejen una visión personal. La tercera brinda una mirada exhaustiva a los temas que se encontrarán, facilita la información para capturarlos con éxito y rebosa de evocadoras instantáneas de todo el planeta. Por último, la cuarta trata sobre el trabajo que aguarda a la vuelta a casa –el proceso digital, la edición de imágenes– y sobre cómo compartir y vender el trabajo, además de mostrar una visión de la industria de la fotografía de viaje.

Esta obra versa sobre la fotografía de viaje, si bien podría entenderse como tal toda fotografía hecha fuera de un estudio. Así, el patio vecinal puede ser un destino perfecto. Todo el libro está plagado de imágenes que he tomado por todo el mundo, aunque no es necesario planear ningún viaje para aplicar sus conceptos y técnicas. El lector puede poner en práctica gran parte de su información la próxima vez que vea a sus allegados, haga una excursión o salga de fin de semana. De hecho, esto es lo que precisamente recomiendo hacer. Así se comprobarán rápidamente los resultados. Se aprende tanto de los éxitos como de los fracasos, lo que redundará en mejores imágenes la próxima vez.

EQUIPO DEL AUTOR

Mi intención es que los resultados de mis viajes sean cada vez mejores. Por ello, evalúo sin cesar mis métodos y fotografías. Lo que no ha cambiado es mi voluntad de captar la 'realidad' de un lugar a través de imágenes independientes que se complementan para conformar una visión exhaustiva de un tema o un destino, de modo que transmitan a los receptores finales la sensación de estar allí. Mi interpretación –mi estilo– se expresa a través de la elección del formato de la cámara, los objetivos, la combinación de velocidad/abertura, lo que decido fotografiar, la composición que dispongo, la luz con la que trabajo y, por último, lo que quiero mostrar.

Llevo siempre el mismo equipo (salvo por el objetivo de 200-400 mm), que consiste en los siguientes elementos:

- Dos cuerpos de cámara Canon EOS-1D X DSLR.
- Un zoom Canon EF f4 L USM de 16-35 mm.
- Un zoom Canon EF f2.8 L II USM de 24-70 mm.
- Un zoom Canon EF f2.8 L IS II USM de 70-200 mm.
- Un objetivo con multiplicador Canon EF f4 L IS USM Extender 1.4x de 200-400 mm.
- Un teleconvertidor Canon 1.4x.
- Un flash Canon Speedlite 430EX II.
- Un mando a distancia con temporizador Canon TC-80N3.
- Filtros HD UV Hoya (permanentemente colocados en todos los objetivos para protegerlos).
- Filtros polarizadores circulares Hoya Pro1 digital.
- Un trípode Gitzo G1228 de fibra de carbono con rótula Induro Ball (siempre que puedo fotografío los paisajes, tanto rurales como urbanos, así como los interiores, con trípode; todo lo demás, a pulso).
- Cuatro tarjetas de memoria SanDisk Extreme Pro CompactFlash de 16 GB.
- Un ordenador portátil Toshiba de pantalla con 15 pulgadas y con Adobe Lightroom, un programa para procesar y organizar imágenes.
- Dos discos duros portátiles LaCie de 1 TB.
- Un lector de tarjetas de memoria Lexar Professional Dual-Slot.
- Una bolsa de hombro Domke F-4AF Pro System.
- Una mochila Crumpler Whickey and Cox para llevar el equipo en el avión y cuando salgo de excursión.
- Funda protectora para cámara AquaTech resistente al agua, arena y polvo.

A diario trato de que mi equipo sea el básico, con lo imprescindible para cubrir la gama de temas potenciales y poder trabajar del modo más eficaz y rápido posible. Capto todas las imágenes en formato RAW. El índice de sensibilidad por defecto es 100 ISO.

PIES DE FOTO

El texto que acompaña las instantáneas de *Fotografía de viaje* incluyen tanto información práctica como técnica, dirigida a ayudar al lector en diversas circunstancias. Nótese que todas las distancias focales se dan con equivalentes de 35 mm (véase p. 48).



INTRODUCCIÓN

Empecé a viajar en plan fotógrafo hace más de 30 años, y la aventura de la fotografía de viaje continúa estimulándome y retándome. La combinación de viajar y hacer fotos que culmina en nuevas imágenes de nuevos entornos, culturas, latitudes y climas es, cuando menos, excitante. Amo las imágenes que cuentan historias personales: sobre el sujeto o el viaje o sobre cómo se tomó la foto; a menudo se combinan las tres cosas.

El viaje es un estímulo natural para hacer fotos, y hasta los menos interesados sienten la poderosa necesidad de inmortalizar lugares, rostros y experiencias nuevos. Para algunos, se trata simplemente de eso, de recordar las vacaciones. Para otros, en cambio, es una oportunidad para dar rienda suelta a sus inquietudes creativas. Los aficionados a la fotografía se entusiasman con las infinitas ocasiones de sacar fotos que normalmente deben planearse y encajar en la vida cotidiana cuando se regresa a casa. Pero la fotografía de viaje es para todos sinónimo de recuerdos, experiencias, relaciones con nuevos lugares y personas, así como de compartir todo ello con otros.

La fotografía de viaje brinda una visión del mundo en toda su diversidad y aporta algo nuevo a la comprensión de un lugar y sus gentes. Retrata ámbitos familiares de un modo único, desvela lugares desconocidos, capta el espíritu del pueblo con dignidad y captura momentos únicos que sorprenden, informan e intrigan a los espectadores, además de contrarrestar los múltiples reportajes y fotografías periodísticas que se centran solo en los aspectos negativos de gentes y lugares. Por último, provoca el deseo de ver más mundo y de inmortalizar su singularidad.

Gracias a la facilidad con la que pueden tomarse y compartirse las imágenes digitales a través de internet, hoy hay más gente que nunca sacando fotos. Sin embargo, la idea de que hacer buenas instantáneas se reduce a un juego de números es igual de errónea que las afirmaciones de los fabricantes del sector de que con la configuración automática de su último modelo de cámara se obtienen imágenes de calidad profesional.

Los dispositivos automáticos son excelentes si se conoce su función. La exposición, por ejemplo, suele verse como un problema técnico que la cámara sabe resolver por sí sola. Sin embargo, las variables que derivan de dicha exposición 'adecuada' (ISO, velocidad de obturación y abertura) deberían considerarse elementos creativos, pues la combinación seleccionada repercute enormemente en el aspecto final de la imagen. De hecho, toda decisión que se tome debería considerarse creativa.

Sin lugar a dudas, la tecnología digital ha cautivado la imaginación del público mayoritario y revivido el interés de muchos por la fotografía, pero ello no los convierte en mejores fotógrafos. Para convertir una simple instantánea de viaje en un elemento singular de calidad, hay que comprender los distintos elementos que se conjugan en la creación de una buena imagen. Solo así se podrá empezar a ejercer cierto control en el proceso fotográfico. Espero que cuando el lector se ponga en marcha, *Fotografía de viaje* le inspire para pensar y observar de forma creativa, y le ayude a capturar las imágenes que mejor reflejen su reacción ante los lugares y personas que encuentre.

Disfrute del viaje.

RICHARD I'ANSON

Duna en el valle de la Luna, desierto de Atacama, Chile

DSLR, objetivo de 24-70 mm a 70 mm, 1/160 f8, 100 ISO



01: PUESTA A PUNTO

Hay infinidad de cosas que pueden hacerse, tanto antes de salir como en el destino, para convertir la fotografía de viaje en una experiencia divertida y sugestiva. Lo principal es elegir la cámara y los objetivos adecuados. Conocer la tecnología digital y el sinfín de características y controles de estas cámaras ayudará por igual a adquirir una buena y a sacarle el máximo rendimiento. Contar con los accesorios precisos facilita obtener buenas imágenes en cualquier tipo de situación. Estudiar, planificar y practicar se revelan actividades esenciales, ya sea para advertir las oportunidades fotográficas o para provocarlas.





FOTOGRAFÍA DIGITAL

La fotografía digital ofrece muchos alicientes. En cuanto a la captura de las imágenes, poder revisarlas nada más disparar y cambiar de ISO en cada toma suponen grandes prestaciones. Respecto a su procesamiento, la flexibilidad y el control que el fotógrafo ejerce sobre el resultado final también resultan increíbles.

Al principio, el mundo de la imagen digital puede asustar un poco, pero tampoco hay que dejarse amedrentar. He aquí un sencillo resumen de lo que sucede al pulsar el disparador de una cámara digital:

- El objetivo concentra la luz en un sensor de imagen integrado por células fotosensibles.
- La luz se convierte en datos electrónicos y es procesada mediante un programa incorporado para crear un archivo de imagen.
- El archivo de imagen se guarda en una tarjeta de memoria extraíble y reutilizable.
- La imagen puede revisarse al instante en la pantalla de la cámara y borrarse si no satisface.
- Cuando la tarjeta de memoria está llena, se puede sustituir por otra o trasladar su contenido a un medio de almacenamiento, como un disco duro o un CD/DVD.
- Entonces se pueden borrar las imágenes de la tarjeta de memoria.
- La tarjeta de memoria se puede reutilizar.
- Puede imprimirse directamente desde la tarjeta de memoria antes de borrar los

archivos o desde un ordenador o un CD/DVD.

Por supuesto, la perfección no existe, y la fotografía digital también tiene algunos inconvenientes que deben conocerse, pues serán decisivos a la hora de valorar las necesidades de equipo fotográfico, ordenador y programas informáticos. Se trata de sacar el mayor provecho de la tecnología y descartar aquello que no convenga.

VENTAJAS

- La posibilidad de visualizar al instante la foto permite tomar otra si el resultado no satisface.
- En una sola tarjeta caben miles de fotografías.
- Las imágenes que no gusten pueden borrarse y conservar solo las mejores.
- El equilibrio de blancos elimina la necesidad de llevar filtros para corregir el color con luz artificial.
- Se puede ajustar el valor ISO en cada toma.
- Se puede ajustar el tamaño de archivo de imagen según su finalidad, como copias impresas o web.
- La pantalla de cristal líquido (LCD) facilita la composición de primeros planos.
- Es fácil hacer copias de seguridad de las imágenes.

(p. 12) Bosque en otoño, Parque Nacional Los Glaciares, Argentina

DSLR, objetivo 24-70 mm a 33 mm, 1/4sf13, 100 ISO, trípode